

COURTS  
MÉTRAGES  
ÉCOLES

## 50 . IAD

**DARE WATÉ YACOUBA**

STAN ZAMBEAUX - 25'10"

DVCAM, COUL.

**Fr.** De l'arbre au champ, de Ouagadougou à Tengendamé ... Ce film suit le destin de Yacouba, 14 ans, qui, accompagné de sa mère, repart en brousse afin de retrouver son village natal, et, de voir son père qu'il n'a pas vu depuis une dizaine d'années. Ce conte réaliste nous plonge dans la culture Mossi à travers les yeux d'un enfant qui cherche ses origines. "Dare Waté Yacouba": le jour viendra ...

**En.** From tree to field, from Ouagadougou to Tengendamé... This film follows the story of 14-year-old Yacouba, who heads into the bush with his mother in order to return to his native village and visit his father, whom he has not seen in 10 years. This realistic tale plunges us into the Mossi culture through the eyes of a boy searching for his origins. "Dare Waté Yacouba": the day will come...

**Production** : IAD ~ Avec l'aide de la Communauté française de Belgique

**Fiche technique** : Réalisation et scénario : Stanislas Zambeaux ~ Image : Aristide Andjokwé (ISIS) ~ Son : Cyril Mossé ~ Montage image et son : Gabriel Piron ~ Montage son et mixage : Cyril Mossé ~ Musique originale : Moussa et Amadou Diabaté ~ Arrangements : Moussa Diabaté

**Contact** : Institut des Arts de Diffusion :  
77, Rue des Wallons - 1348 B. Louvain-La-Neuve ~  
Téléphone : +32 (0)10 47 80 20 ~ Fax : +32 (0)10 45 11 74 ~  
Mail : iad@iad-arts.be

**JOUEUR HORS CATEGORIE**

LOREN CLAESENS - 22'42"

HDCAM, COUL.

**Fr.** A une table de poker, il y a les perdants et les gagnants...

**En.** At a poker table, there are winners and there are losers...

**Production** : IAD ~ Avec l'aide de la Communauté française de Belgique

**Fiche technique** : Réalisation et scénario : Loren Claessens ~ Direction photo : Fanny Friadt ~ Cadre : Benjamin Morel ~ Ingénieur du son : Jean Olikier ~ Prise de son : François Delépée ~ Montage image et son : Mélodie Wegnez ~ Montage son et mixage : Jean Olikier et François Delépée ~ Générique et effets spéciaux : Fabien Deplanque ~ Régie générale : François-Xavier Lenne ~ Direction de production : Maëlle Legros ~ Ecriture voix off : Julien Thimister, Loren Claessens ~ Avec la participation de : Julien Thimister, Manu Murgia, Jean-David Einhorn, Raoul Leger

**Filmographie** : Etudes de réalisation à l'IAD. *Joueur hors catégorie* (docu)

**Contact** : Institut des Arts de Diffusion :  
77, Rue des Wallons - 1348 B. Louvain-La-Neuve ~  
Téléphone : +32 (0)10 47 80 20 ~ Fax : +32 (0)10 45 11 74 ~  
Mail : iad@iad-arts.be

# INRACI



## PÊLE MÊLE

MAËLLE GRAND BOSSI - 24'13"

HDCAM, COUL.

**Fr.** Pêle-Mêle est une bouquinerie située en plein cœur de Bruxelles. C'est un fouillis organique, un espace débordant de livres autour desquels se côtoient les riches et les pauvres, les jeunes et les vieux ... et une clientèle d'habitues "haute en couleurs". Chacun y touche et y aime les livres à sa manière.

**En.** Pêle-Mêle is a bookshop in the centre of Brussels. It's an organic mess, a space overflowing with books, where the rich and the poor, the young and the old browse side by side... along with a clientele of "colourful" regulars. Each of them touches and loves the books in their own manner.

**Production :** IAD ~ Avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Avec les habitués : François Godfroid, Costa Tsepis, Fernand Dubois, Antoine Tshitungu, Luc Rémy, et les bouquinistes : Pierre De Wolf, Nicolas Ravet, Maud Collaro, Thomas Sidoli, Annabelle Delcorde, Denis Goffaux, Domenico Solazzo, Noëlle Hélin

**Contact :** Institut des Arts de Diffusion :  
77, Rue des Wallons - 1348 B. Louvain-La-Neuve ~  
Téléphone : +32 (0)10 47 80 20 ~ Fax : +32 (0)10 45 11 74 ~  
Mail : iad@iad-arts.be



## AU-DESSUS DU BERCEAU

CHARLOTTE OURY

**Fr.** *Au-dessus du berceau* c'est l'histoire de trois couples, deux gros ventres, trois papas, trois mamans et d'une caresse qui pourrait bien tout changer ...

**En.** This is the story of three couples, two big bellies, three Dads, three Mums and a caress that could change everything...

**Production :** INRACI

**Fiche technique :** Scénario et réalisatrice : Charlotte Oury ~  
Directeur de production : Tony Van Cotthem ~ Cadreuse : Laurence Luyckx ~ Ingénieur du son et mixage : Lily Danhaive ~ Monteuse : Christelle Issmann

**Contact :** Les Ateliers Inraci A.S.B.L.  
232, chaussée d'Alseberg - B.1190 Forest  
Téléphone : +32 (0)2 346 07 52 ~ Fax : +32 (0)2 346 94 00  
Mail : martine.gruber@skynet.be

# 52 . INRACI



## FERMIERS ATYPIQUES

KEVIN CLEEREN

**Fr.** La Ferme du Marais recueille des animaux victimes de maltraitements ou laissés à l'abandon par leur propriétaire. A la tête de cette ferme, un homme seul qui s'atèle avec des bouts de ficelle pour soigner et remettre sur pied ces bêtes victimes de la dureté et de la cruauté de l'homme. Ce documentaire est le témoignage de deux fermiers, qui tentent tant bien que mal à faire fonctionner la ferme, avec tous ces animaux recueillis.

**En.** Le Marais farm takes in mistreated or abandoned animals. Running this farm is one man who on a shoestring budget performs the difficult work of caring for and rehabilitating these victims of man's cruelty. This documentary is therefore the testimony of two farmers who do their best to make this farm work, with all of these recovered animals.

**Production :** INRACI

**Fiche technique :** Réalisateur : Kevin Cleeren ~ Directeur de production : Thierry Bodson ~ Cadreur, étalonneur : Nicolas Netels ~ Ingénieur du son, Mixeur : Céline Bodson ~ Montage : Pierre Delmée

**Contact :** Les Ateliers Inraci A.S.B.L.  
232, chaussée d'Alsemberg - B.1190 Forest  
Téléphone : +32 (0)2 346 07 52 ~ Fax : +32 (0)2 346 94 00  
Mail : martine.gruber@skynet.be



## MON EMMANUEL

NATHALIE PONTALIER

**Fr.** Jacqueline a fait le choix d'adopter Emmanuel, atteint de trisomie 21. Mais, depuis quelques années leurs vies sont suspendues à un fil car elle est atteinte d'un cancer. Que sera l'avenir de son fils si elle venait à mourir ?

**En.** Jacqueline decided to adopt Emmanuel, a boy with Down's syndrome. But for the past few years, their lives have been hanging by a thread, since Jacqueline has been diagnosed with cancer. What would the future hold for her son if she were to die?

**Production :** INRACI

**Fiche technique :** Réalisation et scénario : Nathalie Pontalier ~ Image : Morgane Van Hoooubrouk ~ Son : Wilfried Kambou ~ Monteur : Manuel Carpiaux ~ Direction de production : Emmanuel Vanoost

**Filmographie :** Etudes de réalisation à l'INRACI (docu)

**Contact :** Les Ateliers Inraci A.S.B.L.  
232, chaussée d'Alsemberg - B.1190 Forest  
Téléphone : +32 (0)2 346 07 52 ~ Fax : +32 (0)2 346 94 00  
Mail : martine.gruber@skynet.be

# INSAS



## A L'INTÉRIEUR

RAPHAËL LETOUX LUNGO - 15'45"

DV, 4/3, BETA SP, DVCAM, DVD, MONO, SOUS-TITRES : FR

**Fr.** A Marrakech, trois jeunes femmes répètent un spectacle de danse contemporaine. Pendant les répétitions, elles nous parlent de la danse, de leurs vies et de leurs familles.

**En.** In Marrakech, three young women prepare a contemporary dance show. During the rehearsals, they talk about dance, their lives and their families.

**Production :** INSAS - Atelier de Réalisation et l'Ecole Supérieure des Arts Visuels de Marrakech (ESAVM) avec l'aide de la Communauté française de Belgique. Ce film a pu être réalisé grâce au soutien de l'Union Européenne au travers du programme Tempus. Dans la collection *Regards croisés*

**Fiche technique :** Réalisation et image : Raphaël Letoux Lungo ~ Assistant : Khalid El Moatamid (ESAV - Marrakech) ~ Montage : Alejandra Aguilar Catalan ~ Mixage : Chloé Guillaumin

**Biographie :** Etudiant à l'INSAS de Bruxelles. *A l'intérieur* est son second film après une fiction *To bring you my love*.

**Contact :** INSAS : 8, rue Thérésienne - B.1000 Bruxelles  
Téléphone : +32 (0)2 511 92 86 ~ Fax : +32 (0)2 511 02 79  
Mail : info@insas.be ~ Site : www.insas.be



## DE MES YEUX D'ENFANTS

LIONEL JUSSERET - 12'38"

COULEUR, SON MONO

**Fr.** Tout commence par la découverte d'images du passé: celles d'un temps vécu par une famille de colons au Congo belge peu avant l'indépendance. Deux générations cherchent à dialoguer, ne restent que des questions comme seul héritage.

**En.** The story begins with pictures/scenes from the past that reappear: a family of colonizers living in Congo a few time before the independence of the contry. Two generations are trying to have talks, both got questions as only heritage.

**Production :** INSAS - avec l'aide de la Communauté française de Belgique

**Fiche technique :** Scénario et réalisation : Lionel Jusseret  
Image : Son Doan ~ Son : Sylvain Willems ~ Montage : Alenjandra Aguillar ~ Mixage : Sandrine Mallon ~ Musique : Clément Marion

**Biographie :** Etudiant à l'INSAS de Bruxelles. (2009) *De mes yeux d'enfants*

**Contact :** INSAS : 8, rue Thérésienne - B.1000 Bruxelles  
Téléphone : +32 (0)2 511 92 86 ~ Fax : +32 (0)2 511 02 79  
Mail : info@insas.be ~ Site : www.insas.be

# 54 . INSAS



## FRAGMENTS D'UNE MALADIE

CAMILLE OLIVIER - 14'45"

**Fr.** Au cours d'une dernière cure de chimiothérapie, des fragments épars de la maladie me reviennent, prélevés au fil des jours à l'aide d'une petite caméra DV. Sensations ou situations vécues racontent la traversée d'une expérience intime où s'expriment peu à peu le besoin et l'urgence d'agir pour demeurer vivant.

**En.** During the last session of chemotherapy, scattered images from the disease taken throughout the days return to me. These feelings or situations tell the intimate crossing of an experience which expresses, little by little, the urgency one feels to stay alive.

**Production :** INSAS avec l'aide de la Communauté française de Belgique.

**Fiche technique :** Scénario et réalisation : Camille Olivier ~ Image : Camille Olivier ~ Son : Marine Guéquièrre ~ Montage : Thialy Sow ~ Mixage : Marine Guéquièrre

**Biographie :** Née le 5 Octobre 1985. Après 3 ans d'études à l'école des beaux-arts à Paris en option vidéo et peinture et un an de voyage en Angleterre, Camille Olivier décide de rentrer à l'INSAS en réalisation.

**Filmographie :** Camille Olivier a réalisé et monté deux films questionnant l'approche documentaire d'une collectivité ou d'une personne singulière : *Frank 2* et *Marie José Devroede*, tournés en région bruxelloise avec le soutien de l'INSAS.

**Contact :** INSAS : 8, rue Thérésienne - B.1000 Bruxelles  
Téléphone : +32 (0)2 511 92 86 ~ Fax : +32 (0)2 511 02 79  
Mail : info@insas.be ~ Site : www.insas.be



## PORTRAIT D'UNE MOUSSON

FANNY ROUSSEL - 26'

DVCAM OU DVD , 4/3, COUL., V.O. FRANÇAISE  
VERSIONS DISPONIBLES : ANGLAISE, ESPAGNOLE

**Fr.** Il était une fois une femme qui pleurait. Elle pleurait depuis toujours, elle pleurait chaque jour. En elle, depuis des années, un grand secret transformait son corps en un monde étrange... Un documentaire poétique pour faire le portrait de ma mère.

**En.** Once upon a time a woman was crying. She had been crying forever, she cried every day. Over the years, a huge secret transformed her body into a strange world... A poetic documentary to paint my mother's portrait.

**Production :** INSAS – Atelier de réalisation avec l'aide de la Communauté française de Belgique.

**Fiche technique :** Réalisation et scénario : Fanny Roussel ~ Image : Fanny Roussel ~ Son : Fanny Roussel, Sarah Roussel ~ Montage : Fanny Roussel ~ Musique : Ivan Roussel ~ Étalonnage : Nicolas Lebecque ~ Mixage : Loïc Villiot

**Biographie :** Après des études de philosophie et de théâtre, je viens de terminer un cursus en montage à l'INSAS. Française, d'origines mêlées entre Grenoble et Marseille, ce film se nourrit de filiations et de voyages.

**Contact :** INSAS : 8, rue Thérésienne - B.1000 Bruxelles  
Téléphone : +32 (0)2 511 92 86 ~ Fax : +32 (0)2 511 02 79  
Mail : info@insas.be ~ Site : www.insas.be



### SURSIS

LOÏK CARRERA - 12'

**Fr.** Suite à un procès d'un an, l'occupation du squat "la Chauve-Souris" arrive à son terme. Le film accompagne la fin de ce rêve collectif. Mais l'expulsion se fait attendre, et la fin dure plus que prévu.

**En.** After a one years trial, the squatting of "la Chauve-Souris" is ending. The film follows the end of this collective dream. But the expulsion is not coming.

**Production :** INSAS – Atelier de réalisation avec l'aide de la Communauté française de Belgique.

**Fiche technique :** Réalisation et scénario : Loïk Carrera ~ Image : Elise Fay ~ Son : Marjolaine Guilhaume ~ Montage : Léa Chatauret ~ Mixage: Marjolaine Guilhaume

**Contact :** INSAS : 8, rue Thérésienne - B.1000 Bruxelles  
Téléphone : +32 (0)2 511 92 86 ~ Fax : +32 (0)2 511 02 79  
Mail : info@insas.be ~ Site : www.insas.be



### TAO M'A DIT...

LÉO MÉDARD - 18'05"

16/9, EXPORT HDV, BETA SP, DVCAM, DVD, MONO, FRANÇAIS

**Fr.** Hier j'ai lu un livre. Un livre écrit par un philosophe chinois qui vivait il y a deux mille ans... Aujourd'hui je suis parti à Pékin, avec une caméra. J'ai eu envie de chercher. De chercher si les images de la ville pouvait me parler du livre. A moins que ce soit l'inverse?

**En.** Yesterday, I have read a book. A book written by a chinese philosopher who lived two thousand years ago. ...Today, I went to Beijing with a movie camera. I was on the lookout. I wanted to check if images of the city would help me understanding the book. But maybe is it the opposite?

**Production :** INSAS- Atelier de Réalisation, avec l'aide de la Communauté française de Belgique, Hoge School Sint-Lukas Brussel et Beijing Film Academy

**Fiche technique :** Réalisation : Léo Médard ~ Image : Léo Médard ~ Images additionnelles : Zhang XuanXuan ~ Son : Cheung To - Léo Médard ~ Montage/Montage son : Léa Chatauret ~ Mixage : Mickaël Visano ~ Etalonnage : Mickaël Cinquin ~ Voix - off : Léo Médard - Lou JiaYong ~ Assistante de production : Sun Qiao Yi

**Contact :** INSAS : 8, rue Thérésienne - B.1000 Bruxelles  
Téléphone : +32 (0)2 511 92 86 ~ Fax : +32 (0)2 511 02 79  
Mail : info@insas.be ~ Site : www.insas.be